

DELO® ZÁRUKA PLUS PRE EURÓPU



SPOLOČNOSŤ CHEVRON (ako je definované nižšie) POSKYTUJE NASLEDOVNÉ ZÁRUKY:

Naše produkty značky Delo a Texaco® (ďalej ako „Produkty“) výslovne uvedené nižšie vyhovujú špecifikáciám spoločnosti Chevron a písomným vyhláseniam o ich výkonnosti a spĺňajú výkonnostné požiadavky pre zariadenia vyrobené v Európe a mimo jej územia platné pre jednotlivé Produkty, ako je výslovne písomne uvedené na štítku autorizovaného Produktu Chevron a v brožúrach, dátových listoch Produktov a dátových listoch o bezpečnosti materiálov vydaných spoločnosťou Chevron existujúcich v čase predaja Produktu.

TÁTO ZÁRUKA SA VZŤAHUJE NA PRODUKTY UVEDENÉ NIŽŠIE PRI POUŽITÍ V NASLEDUJÚCICH OPÍSANÝCH ZARIADENIACH:

Motorové oleje pre dieselové motory do náročných podmienok –

Záruka zahŕňa všetky dieselové motory pre cestné a terénne automobily (vyrobené v Európe a mimo jej územia), pre ktoré sa odporúčajú špecifické klasifikácie ACEA alebo špecifikácie výrobcov originálnych dielov a stupeň viskozity SAE, ktorý Produkt spĺňa. Táto záruka zostane navyše platná pre motorové oleje Delo pre náročné podmienky používané v programoch predĺžených intervalov výmeny, pokiaľ sú schválené výrobcom motora. Musíte vykonávať pravidelnú analýzu oleja, aby bolo možné stanoviť optimálny interval výmeny oleja, a monitorovať prevádzku zariadenia. Produkty zahŕňajú: Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo 400 XSP, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S a Delo Gold Ultra T.

Prevodové oleje, oleje pre nápravy a kvapaliny pre prevodovky –

Záruka zahŕňa všetky manuálne prevodovky, nápravy a náboje kolies vyrobené v Európe a mimo jej územia použité na ťažkých nákladných vozidlách (nad 3,5 t) alebo iných triedach vozidiel, pri ktorých je použitie Produktov v súlade s príslušným profilom podľa dátového listu Produktu Chevron v súvislosti s daným zariadením. Táto záruka zostane navyše platná pre motorové oleje používané v programoch predĺžených intervalov výmeny, pokiaľ sú schválené výrobcom motora. Musíte vykonávať pravidelnú analýzu oleja, aby bolo možné stanoviť optimálny interval výmeny oleja, a monitorovať prevádzku zariadenia. Produkty zahŕňajú: Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL a Delo TorqForce.

Mazané ložiská a piate kolesá – Záruka zahŕňa komponenty ťažkých nákladných vozidiel vyrobené v Európe a mimo jej územia, ktoré sú mazané a chránené tukmi podľa pokynov výrobcov. Produkty zahŕňajú: Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF a Texaco Molytex EP 2.

Chladivá/nemrznuce zmesi – Záruka zahŕňa všetky chladiace systémy ťažkých nákladných vozidiel vyrobené v Európe a mimo jej územia udržiavané a prevádzkované v súlade s odporúčaniami ich príslušných výrobcov. Produkty zahŕňajú: Delo XLC Antifreeze/Coolant a Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

Spoločnosť Chevron podľa vlastného uváženia bezplatne vymení alebo vráti kúpnu cenu za akýkoľvek Produkt Delo alebo Texaco, ktorý nevyhovuje tejto záruke. Okrem toho spoločnosť Chevron preplatí opravu poškodenia (iba diely a prácu) vášho zariadenia, na ktoré sa vzťahuje záruka a na ktorom vznikla škoda priamo následkom zlyhania Produktu Delo alebo Texaco od spoločnosti Chevron, pokiaľ bolo zariadenie používané za normálnych prevádzkových podmienok a udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu (vrátane výberu maziva). Táto záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré nie sú zahrnuté v popise krytého zariadenia uvedenom vyššie, ani na zariadenia poškodené následkom stavu, ktorá nesúvisí s používaním Produktu, je výsledkom bežného alebo predpokladaného opotrebovania, alebo výkon Produktu ovplyvnilo použitie iných produktov (vrátane použitia dodatočnej aditívácie).

Ak chcete podať záručnú reklamáciu, musíte predložiť záznamy, že bolo zariadenie servisované v intervaloch odporúčaných výrobcom. Okrem toho budete musieť predložiť vzorku maziva alebo chladiva



z poškodeného zariadenia a umožniť spoločnosti Chevron alebo jej zástupcovi skontrolovať prevádzkové záznamy zariadenia a otestovať zariadenie a jeho poškodené diely.

Označenie „Chevron“ v rámci tejto záruky znamená „Chevron Belgium N.V.“. Táto záruka pokrýva iba poškodenie vášho zariadenia (iba diely a práca), ako je uvedené vyššie. Okrem toho, ako je výslovne uvedené v tejto Delo záruke Plus pre Európu, spoločnosť Chevron neposkytuje žiadne ďalšie záruky, či už výslovné alebo implicitné, fakticky alebo na základe zákona, na popis Produktov, ich kvalitu, predajnosť alebo vhodnosť na konkrétny účel, ani iné skutočnosti. Spoločnosť Chevron nenesie zodpovednosť voči vám ani iným osobám za žiadne mimoriadne, následné, náhodné alebo nepriame straty alebo škody, ktoré vznikli následkom používania Produktov. Táto záruka sa riadi zákonmi štátu Belgicko a dátum platnosti je 01.02.18.

V prípade, že sa vyskytne zlyhanie zariadenia, tím technickej podpory spoločnosti Chevron vám pomôže zistiť príčinu problému. Ak nejde o zlyhanie Produktu Chevron, poskytneme vám výsledky našich analýz na pomoc so zistením príčiny zlyhania.

texacodelo.com

Oficiálnou verziou Delo záruky plus pre Európu je anglická verzia. Toto je preklad Delo záruky plus pre Európu. Spoločnosť Chevron nenesie zodpovednosť za žiadne chyby alebo chýbajúce časti tohto prekladu. Spoločnosť Chevron rovnako neposkytuje žiadnu záruku, či už výslovnú alebo implicitnú, na presnosť, úplnosť alebo spoľahlivosť tohto prekladu. V prípade konfliktu alebo nesúladu medzi prekladom a anglickou verziou má prioritu a platí anglická verzia dokumentu.

A Chevron company product

DELO® WARRANTY PLUS EUROPE



CHEVRON (as defined below) WARRANTS THAT:

Our Delo and Texaco® branded products ('the Products') specifically listed below conform to Chevron's specifications and written performance claims for those Products and meet the product performance requirements of European and non-European manufactured equipment applicable to each such Product expressed in writing on the Chevron authorised product label and in Chevron's prepared brochures, Product Data Sheet and Material Safety Data Sheet existing at the time the Product was sold.

THE WARRANTY APPLIES TO THE PRODUCTS IDENTIFIED BELOW WHEN USED IN THE FOLLOWING DESCRIBED EQUIPMENT:

Heavy Duty Diesel Engine Oils – Warranty includes all on and off-road automotive diesel engines (European and non-European manufactured) that recommend the specific ACEA classification or original equipment manufacturer specification and SAE viscosity grade that the Product meets. As a plus, this warranty will remain in effect for Delo Heavy Duty Motor Oils used in extended drain maintenance programmes endorsed by engine manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo 400 XSP, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S and Delo Gold Ultra T.

Gear Oils, Axle Oils and Transmission Fluids – Warranty includes all European and non-European manufactured manual transmissions, axles and wheel hubs when installed in heavy duty (3.5MT and over) trucks or other vehicle class applications where use of the Products is in line with the relevant Chevron Product Data Sheet profile in relation to such equipment. As a plus, this warranty will remain in effect for use in extended drain maintenance programmes endorsed by equipment manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil-drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL and Delo TorqForce.

Greased Bearings and Fifth Wheels – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive components lubricated and protected by greases under manufacturers' guidelines. **Products include:** Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF and Texaco Molytex EP 2.

Coolant/Antifreeze Systems – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive coolant systems maintained and operated in accordance with the original equipment manufacturers' recommendations. **Products include:** Delo XLC Antifreeze/Coolant and Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

Chevron will, at its option, replace at no charge or refund the purchase price of any Delo or Texaco Products not conforming to this warranty. Additionally, Chevron will pay to repair damage (parts and labour only) to your covered equipment that is directly caused by a failure of Chevron's Delo or Texaco Product when the equipment is used under normal operating conditions and maintained according to manufacturers' recommendations (including lubricant selection). Such warranty will not extend to components not included in the descriptions of covered equipment listed above or to equipment damaged as the result of a condition that is unrelated to the use of the Product, or is the result of normal and expected equipment wear or where the use of other products may have affected the performance of the Product (including after-market additive treatments).



To make a claim under this warranty, present records showing that the equipment was serviced at the intervals recommended by the equipment manufacturer. You'll also be required to submit a lubricant or coolant sample from the failed equipment as well as provide the opportunity for Chevron or its agent to inspect the equipment operating records and test the equipment and failed parts.

In this warranty, the term "Chevron" shall mean "Chevron Belgium N.V.". As indicated, this warranty covers only damage to your equipment (parts and labour only). Except as otherwise expressed in this Delo Warranty Plus Europe, Chevron neither gives nor makes any other warranties, either express or implied, in fact or by law, as to the description of the Products, its quality, merchantability or fitness for any particular purpose, or any other matter. Chevron shall also not be responsible or liable to you or to any other person for any special, consequential, incidental or indirect losses or damages arising from the use of the Products. This warranty is governed by the laws of Belgium and is dated 01/02/18.

Should you experience equipment failure, Chevron's technical support team will work with you to help determine the cause of the problem. If it's not the fault of Chevron's Product, we'll provide you with the results of our analysis to assist you in determining the root cause of the failure.

texacodelo.com

A Chevron company product